

ct

Pompeya

de
Gerardo Oettinger Searle

(fragmento)

PERSONAJES

LA BEYONCÉ, su sueño es ser mujer.

SUZUKI. La cabrona. Estuvo en Vivaceta en los años 80.

LEILA, quiere vengar a su amiga muerta.

EL MARICÓN LUCHO, el que las cuida, el repartidor de tarjetas de sauna.

La acción transcurre en un viejo departamento de un ambiente en el centro de Santiago. Afuera se escucha la lluvia. Sobre un desvencijado refrigerador las velas a medio consumir de un pequeño altar de la Virgen de Pompeya, Patrona de las prostitutas, tiñen de amarillo las sombras. Beyoncé, mojada, reza frente el altar de la virgen de Pompeya que está sobre el refrigerador. Su rostro contiene el horror del mundo. Aparece en escena Suzuki, con una bolsa de supermercado. Beyoncé suspira.

SUZUKI

¡Kena, mijo!... ¿Kena?

BEYONCÉ

No, Suzu. Soy yo. La Beyoncé.

SUZUKI

Ay, Yenny, por la Santa Catalina.

BEYONCÉ

Pero Suzu, ¿te acordái que ahora me tenían que decir Beyoncé?, poh, pa' ir mentalizándome. Hay un concurso en la Naxor y lo voy ganar. Lo voy a ganar.

SUZUKI

¿La quién?

BEYONCÉ

La Negra, la cantante gringa. Si te conté...

SUZUKI

Se me había olvidao. ¿De la Kena supiste algo?,

BEYONCÉ

¿Ah?

SUZUKI

Si supiste algo de la Kena.

BEYONCÉ

Ay, no, na' toavía...

SUZUKI

¿Y tú?, A las horitas que venís llegando.

BEYONCÉ

(Enciende un cigarro) Andaba con un cliente.

SUZUKI

¿Qué cuesta avisar que no vienen?!... Te dije que no quería que fumarai aquí. Si estuviéramos en la casona de Talca, y no en esta caja de fósforos, apollillás, sería más permisiva. Si pudiera manejar mi taxi... no debí venderlo pal pié de esta posilga.

BEYONCÉ

(Beyoncé apaga el cigarro) No digai eso, te aseguro que acá es mejor que la calle.

SUZUKI

No sé cuánto más duremos en este cuchitril y ustedes no son capaces de comportarse, oye, se me desaparecen, se me mueren.

BEYONCÉ

La Kena ya va a aparecer. Ya va a llamar, Suzu. Cuando la rompa en el concurso, te voy a sacarte de acá. Estoy 100% dedicada, voy a ser la mejor, y voy a dejar a todas esas envidiosas callás, callás, callás. Voy a ser Beyoncé Giselle Knowles-Carter. Me sé su vida al revés y al derecho... ¿te nuestro?

SUZUKI

Bueno, bueno, bueno.

BEYONCÉ

Hola...

SUZUKI

Hola.

BEYONCÉ

Nací en Houston, Texas, en los oshenta, fundé y fui la principal compositora de Destiny's Child, el grupo femenino más exitoso del mundo entero. Nadie canta como yo, nadie baila como yo. Logré el premio ASCAP en el 2001 a la Mejor Compositora Pop del Año... soy la mejor, soy la mejor...

SUZUKI

¿Tomaste?

BEYONCÉ

No. Estoy a dieta. Actuar no es fácil, lo aprendí en los talleres de teatro de la cana.

SUZUKI

(Tocándola) Tu ropa está mojá. Cámbiate.

BEYONCÉ

Ay, si estoy bien.

SUZUKI

¿Y el Lucho?

BEYONCÉ

En en la esquina de los chinos, con la Leila y las cabras discutiendo con las colombianas.

SUZUKI

¿Otra vez?

BEYONCÉ

La Leila que se aplica y se pone beleidosa.

SUZUKI

El Lucho me dijo que iba a ir a buscar a la Kena las postas. Si no juese porque no veo carajo, estaría peinando las calles, hasta encontrar a mi niño.

BEYONCÉ

Mmm. Oye, ¿y supo algo?

SUZUKI

Nada. Van cinco días sin saber nada.

BEYONCÉ

Cinco días.

SUZUKI

Este corazón viejo no va a aguantar más pérdidas. ¿Querís un café, un té, una melisa pa' los nervios?

BEYONCÉ

Melisa, gracias.

SUZUKI

Acércate.

BEYONCÉ

¿Qué?

SUZUKI

Que te acerquís... (Beyoncé se acerca. Tocándola) Estai afiebrá.

BEYONCÉ

Toy bien, Suzu.

SUZUKI

¿Te drogaste?

BEYONCÉ

No, toy limpia, te lo juro. A esa otra hay que encerrarla en El Peral. Ta puro dando jugo esa huevona.

SUZUKI

(Sacando las cosas de las bolsas y ordenándolas metódicamente en el mesón) ¿Tenís hambre?

BEYONCÉ

No. El taita me invitó una pizza.

SUZUKI

Traje mortadela, te voy a hacerte un sandwich.

BEYONCÉ

¿Suzu?... yo...

SUZUKI

¿Qué...? (Beyoncé se queda en silencio, Suzuki se queda intrigada). ¡¿Qué pues niño, Virgen Santa?! Si es algo malo, algo de mi niño quería, quiero saberlo. No quiero que me escondan las cosas como a las viejas locas y enfermas.

BEYONCÉ

Na' que ver. Si te he dicho que no creo que la Kena vuelva, o sea, por lo menos no ahora.

SUZUKI

¿Por qué?, ¿por lo del viaje?

BEYONCÉ

Sipo, por lo del viaje. Ya les he dicho que me dijo que tenía una plata ahorrá y que se iba a irse a trabajar pa' Tailandia... y yo siempre he creído que se mandó cambiar.

SUZUKI

¿Tailandia?, se me había olvidao. ¿Y por qué tan lejos?

BEYONCÉ

Bueno, pa' hacerla me dijo. Me dijo que este país es una estafa, se te va la plata en lo básico.

SUZUKI

¿Y por qué no dijiste na'?

BEYONCÉ

Si te dije.

SUZUKI

Se me había olvidao.

BEYONCÉ

Sí pos, pero, Suzu, si les vengo diciendo esto desde que cachamos que no volvía. La Kena tenía ese sueño de irse pa' allá poh, y se jue, poh.

SUZUKI

¿Y sin avisar?, ¿sin despedirse?, ¿sin dejar una carta siquiera?

BEYONCÉ

No, no dejó nada la muy perra, ni carta siquiera. Tú sabís cómo es de arrebatá. Además, debió haber pensado que te ibai a enojar, que no la ibai a dejarla. Te ponís controladora.

SUZUKI

¿Controladora? Alguien les tenía que enseñar a vivir en el ambiente. No, olvídalo, olvídalo, mi niño no me haría eso.

BEYONCÉ

Me dijo que estaba shata, shata, shata en este país de mierda. Que allá iba a tener más oportunidades, que era un paraíso pa' nuestra pega: lleno de gringos y europeos que le encantan las latinas. Que los asiáticos nos hacen shupete. Y yo te digo Suzu, la estoy pensando en hacerla igual, no sé poh, en irme pa' allá. Acá los chilenos nos miran feo por ser chilenas. Imaginate vivir allá, en un país lleno de palmeras, playas paradisíacas y turistas forraos.

SUZUKI

Ag, ¿dónde las dejé?

BEYONCÉ

¿Qué cosa?

SUZUKI

La mortadela. Parece que no me las echó el cabro de porquería. Ahora no se contentan con cien pesos, ahora quieren quinientos.

BEYONCÉ

(Revisando las bolsas) Aquí están. No, no te preocupís, yo me hago la melisa... (Beyoncé se hace la melisa, pero Suzuki no la deja).

SUZUKI

Déjame a mí. Me tengo que acostumbrarme. Siempre les digo: déjenme atenderme sola. Que esta ceguera no me va a invalidarme.

BEYONCÉ

Suzu, no digai eso. Oye... yo no te voy a dejarte na' sola. Yo te voy a llevarte conmigo. Cuando salí de la cana, nadien me quiso recibirme, y tú fuiste la única que me dió techo.

SUZUKI

¿Aónde voy a ir mijito?, yo ya no paso otra navidad. De verdad, así como se dice: éste fue mi último corte de pelo. Preocúpense de su futuro. De qué va a ser de ustedes.

BEYONCÉ

La calle no es pa' mí,

SUZUKI

La calle no es pa' ti.

BEYONCÉ

Yo estoy pa' grandes cosas.